

# MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE

## U Z N E S E N I E

zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011 číslo: 108

K bodu: Správa o prijatých uzneseniach MsR Michalovce za obdobie:  
november – december 2011

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**b e r i e n a v e d o m i e**

správu o prijatých uzneseniach Mestskej rady Michalovce za obdobie: november – december 2011.

**Viliam ZAHORČÁK**  
primátor

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011**

**číslo: 109**

K bodu: **Správa o riešení interpelácií poslancov predložených  
na VI. zasadnutí MsZ v Michalovciach dňa 25. 10. 2011**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**b e r i e n a v e d o m i e**

správu o riešení interpelácií poslancov predložených na VI. zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Michalovciach dňa 25. 10. 2011.

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011**

**číslo: 110**

K bodu: **Správa o výsledkoch kontroly**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**b e r i e n a v e d o m i e**

správu o výsledkoch kontroly.

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011

číslo: 111

K bodu: **Návrh Všeobecne záväzného nariadenia MsZ v Michalovciach o dani z nehnuteľností, dani za psa, dani za ubytovanie, dani za predajné automaty a dani za nevýherné hracie prístroje**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**s c h v a ľ u j e**

Všeobecne záväzné nariadenie MsZ v Michalovciach č. 134 o dani z nehnuteľností, dani za psa, dani za ubytovanie, dani za predajné automaty a dani za nevýherné hracie prístroje.

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011

číslo: 112

K bodu: **Návrh Všeobecne záväzného nariadenia MsZ v Michalovciach  
o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné  
odpady**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**s c h v a ľ u j e**

Všeobecne záväzné nariadenie MsZ v Michalovciach č. 135 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011**

**číslo: 113**

**K bodu: Návrh Všeobecne záväzného nariadenia MsZ v Michalovciach  
o dani za užívanie verejného priestranstva v meste Michalovce**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

### **1. s c h v a ľ u j e**

Všeobecne záväzné nariadenie Mestského zastupiteľstva v Michalovciach č. 136 o dani za užívanie verejného priestranstva v meste Michalovce s účinnosťou od 01. 01. 2012.

### **2. u k l a d á**

pripraviť doplnok k VZN č. 117/2009 o procese, podmienkach a poplatkoch pri povoľovaní užívania verejných priestranstiev v meste Michalovce upravujúci podmienky zamerané na trvalé parkovanie vozidla mimo plateného parkoviska na vyhradenom priestore verejného priestranstva

T. : február 2012

Z.: Ing. Mrázová

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

### **Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011

číslo: 114

K bodu: **Návrh Všeobecne záväzného nariadenia MsZ v Michalovciach o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení zriadených na území mesta Michalovce na rok 2012**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**s c h v a ľ u j e**

Všeobecne záväzné nariadenie MsZ v Michalovciach č. 137 o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení zriadených na území mesta Michalovce na rok 2012.

**Viliam ZAHORČÁK**  
primátor

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE

## U Z N E S E N I E

zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011

číslo: 115

K bodu: **Návrh záväzného stanoviska Mestského zastupiteľstva v Michalovciach k podávaniu žiadosti o dotáciu z Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR a k podávaniu žiadosti o úver zo Štátneho fondu rozvoja bývania na kúpu bytov pre nájom v Polyfunkčnom dome Okružná v Michalovciach a na kúpu technickej vybavenosti podmieňujúcej kúpu a užívanie týchto nájomných bytov**

Mestské zastupiteľstvo Michalovciach

### 1. S ú h l a s í :

#### a) s účelom, na ktorý sa podpora požaduje

- kúpa 60 bytov pre nájom v Polyfunkčnom dome Okružná v Michalovciach
- kúpu technickej vybavenosti podmieňujúcej kúpu a užívanie týchto nájomných bytov

#### b) s investičným zámerom a so spôsobom financovania

- spôsob financovania kúpy 60 bytov pre nájom v Polyfunkčnom dome Okružná v Michalovciach:

**Cena za byty: 2 427 000,00 €**

- dotácia z Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR vo výške 30 % (728 100,00 €)
  - úver zo Štátneho fondu rozvoja bývania v výške 70 % (1 698 900,00 €)
- spôsob financovania technickej vybavenosti podmieňujúcej kúpu a užívanie nájomných bytov:

**Cena za technickú vybavenosť: 97 204,00 €**

z toho:

Kúpna cena za verejný vodovod a vodovodnú prípojku: 1,00 €

Kúpna cena za verejnú kanalizáciu a kanalizačnú prípojku: 1,00 €



Kúpna cena za NN prípojky: 1,00 €

Kúpna cena za parkoviská: 1,00 €

Kúpna cena za miestnu komunikáciu vrátane verejného osvetlenia: 97.200,00 €

- dotácia z Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR vo výške 50 % (48 600,00 €)
- vlastné zdroje vo výške 50 % (48 600,00 €)

**c) s predložením žiadosti o úver zo Štátneho fondu rozvoja bývania**

**d) s predložením žiadostí o poskytnutie dotácie z prostriedkov Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR v zmysle zákona NR SR č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní**

- kúpa 60 bytov pre nájom v Polyfunkčnom dome Okružná v Michalovciach
- kúpu technickej vybavenosti podmieňujúcej kúpu a užívanie týchto nájomných bytov

**e) so spôsobom zabezpečenia záväzku formou ručenia založením nehnuteľností:**

- *pri podaní žiadosti nehnuteľnosťami vo vlastníctve mesta, a to:*

- stavba s. č. 1285, reštaurácia Zlatý bažant, postavená na parcele C-KN č. 3843, zapísaná na LV č. 5157, k.ú. Michalovce
- parcela C-KN č. 3843, zast. plochy a nádvoria o výmere 3 180 m<sup>2</sup>, zapísaná na LV č. 5157, k.ú. Michalovce
- parcela C-KN č. 3844, zast. plochy a nádvoria o výmere 619 m<sup>2</sup>, zapísaná na LV č. 5157, k.ú. Michalovce
- stavba s. č. 986, Starý súd, postavená na parcele C-KN č. 997, zapísaná na LV č. 5157, k.ú. Michalovce
- parcela C-KN č. 997, zast. plochy a nádvoria o výmere 729 m<sup>2</sup> zapísaná na LV č. 5157, k.ú. Michalovce
- parcela C-KN č. 995, zast. plochy a nádvoria o výmere 726 m<sup>2</sup>, zapísaná na LV č. 5157, k.ú. Michalovce

- *po prevode vlastníctva kupovaných bytov pre nájom v Polyfunkčnom dome Okružná týmito bytmi vrátane spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach a spoločných zariadeniach a spoluvlastníckeho podielu k pozemku*

**f) so zachovaním nájomného charakteru bytov najmenej na 30 rokov**

**2. Zaväzuje sa:**

- vyčleniť v roku 2012 ako aj v ďalších rokoch finančné prostriedky v rozpočte mesta na zabezpečenie splácania poskytnutého úveru počas trvania zmluvného vzťahu so Štátnym fondom rozvoja bývania
- zachovať nájomný charakter bytov najmenej na 30 rokov

- zriadiť na kupovaný bytový dom záložné právo na zachovanie nájomného charakteru bytov v prospech Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR
- pri prenájomí bytov budú dodržiavané podmienky zákona NR SR č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní.

### **3. Schvaľuje**

uzatvorenie kúpnej zmluvy na kúpu 60 bytov pre nájom v Polyfunkčnom dome Okružná v Michalovciach za sumu 2.427.000,00 € a na kúpu technickej vybavenosti podmieňujúcej kúpu a užívanie týchto nájomných bytov za sumu 97.204,00 € s tým, že ak nebude schválená dotácia z Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR v zmysle zákona č. 443/2010 Z.z. a úveru zo Štátneho fondu rozvoja bývania v zmysle zákona č. 67/2003 Z.z., kúpna zmluva zaniká.

### **4. Splnomocňuje**

primátora mesta podpísať kúpnu zmluvu na kúpu 60 bytov pre nájom v Polyfunkčnom dome Okružná v Michalovciach a na kúpu technickej vybavenosti podmieňujúcej kúpu a užívanie týchto nájomných bytov.

**Viliam ZAHORČÁK**  
primátor

#### **Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011**

**číslo: 116**

**K bodu: Návrh VZN MsZ v Michalovciach o podmienkach prideľovania  
nájomných bytov na Ulici okružnej v Polyfunkčnom dome Okružná  
v Michalovciach**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**s c h v a ľ u j e**

Všeobecne záväzné nariadenie MsZ v Michalovciach **č. 138** o podmienkach prideľovania nájomných bytov na Ulici okružnej v Polyfunkčnom dome Okružná v Michalovciach.

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011 číslo: 117

K bodu: **Delimitácia zamestnankyne vykonávajúcu agendu množstvého zberu tuhého komunálneho odpadu z Technických a záhradníckych služieb mesta Michalovce na Mesto Michalovce – Mestský úrad**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**1. s c h v a ľ u j e**

delimitáciu zamestnankyne vykonávajúcu agendu množstvého zberu TKO z TaZS na Mesto Michalovce – Mestský úrad

**2. u k l a d á**

riaditeľovi TaZS mesta Michalovce:

Zabezpečiť prípravu a podpísanie delimitačného protokolu k 31. 12. 2011.

**Viliam ZAHORČÁK**  
primátor

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE

## U Z N E S E N I E

zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011 číslo: 118

K bodu: Návrh viacročného rozpočtu Mesta Michalovce na r. 2012 - 2014

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**s c h v a ľ u j e**

viacročný rozpočet Mesta Michalovce na r. 2012 - 2014:

1. ako záväzný na r. 2012 takto:

- bežné príjmy vo výške	21 188 342 €
bežné výdavky vo výške	20 095 831 €
- kapitálové príjmy vo výške	7 485 242 €
kapitálové výdavky vo výške	11 979 956 €
- príjmové peňažné operácie vo výške	4 842 203 €
z toho: fond rezerv	1 643 303 €
úver	1 500 000 €
- výdavkové peňažné operácie vo výške	1 440 000 €

2. ako orientačný na r. 2013 - 2014

**Viliam ZAHORČÁK**  
primátor

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE

## U Z N E S E N I E

zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011

číslo: 119

K bodu: Návrh rozpočtu TaZS mesta Michalovce na rok 2012  
a viacročný rozpočet na roky 2013 - 2014

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**s c h v a ľ u j e**

rozpočet TaZS mesta Michalovce na rok 2012 a roky 2013 - 2014

a) na rok 2012 takto:

- náklady celkom v HČ vo výške	3 973 675 €
- vlastné výnosy v HČ vo výške	1 607 225 €
- transfer na bežné výdavky (príspevok) od zriaďovateľa vo výške	2 366 450 €
v tom:	
odpadové hospodárstvo	973 800 €
údržba verejnej zelene	385 515 €
miestne komunikácie	347 633 €
údržba a oprava elektrických zariadení (VO)	283 160 €
čistenie mesta	139 275 €
správa kúpaliska	130 062 €
pohrebné a cintorínske služby	41 160 €
hygienické služby	8 445 €
správa nebytových priestorov (práčovňa, MŠ)	38 050 €
útulok zvierat	19 350 €

b) ako orientačný na roky 2013 - 2014

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011** **číslo: 120**

K bodu: **Návrh rozpočtu MsKS Michalovce na rok 2012 a viacročný rozpočet na roky 2013 a 2014.**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**s c h v a ľ u j e**

rozpočet MsKS Michalovce na rok 2012 a roky 2013 - 2014:

a) ako záväzný na rok 2012 takto:

- náklady vo výške 698 408 €
- výnosy vo výške 458 408 €
- príspevok vo výške 240 000 €

b) ako orientačný na roky 2013 - 2014

**Viliam ZAHORČÁK**  
primátor

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN



# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach**  
**zo dňa: 09. 12. 2011**

**číslo: 121**

K bodu: **Majetkoprávne záležitosti**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

### **I. S c h v a ľ u j e**

- 1. odpredaj pozemku p.C-KN č. 4544/1**, záhrada o celkovej výmere 163 m<sup>2</sup>, vedenom na LV č. 5157 v k.ú. Michalovce, ako výsledok obchodnej verejnej súťaže, pre Mariána Pavlova, bytom Ul. J. Murgaša 1321/13, 071 01 Michalovce, za cenu vo výške 3 634,90 €
- 2. podmienky obchodnej verejnej súťaže** o najvhodnejší návrh na uzavretie zmluvy na výstavbu a prevádzku parkovacieho domu na pozemkoch vo vlastníctve Mesta Michalovce na Ul. A. Markuša v nasledovnom znení:
  - územie určené na výstavbu parkovacieho domu s nevyhnutným príslušenstvom tvoria pozemky vo vlastníctve Mesta: časť z pozemku p.C-KN č. 965/1 v k.ú. Michalovce, pozemok p.C-KN č. 975/2 v k.ú. Michalovce, pozemok p.C-KN č. 972 v k.ú. Michalovce, pozemok p.C-KN č. 973 v k.ú. Michalovce a pozemok p.C-KN č. 974 v k.ú. Michalovce (v stanovený deň obhliadky pozemku bude pre záujemcov k dispozícii presné zameranie územia)
  - účastník súťaže predloží návrh zmluvy na výstavbu a prevádzku parkovacieho domu, z ktorého bude zrejmý použitý právny vzťah k pozemkom Mesta a spôsob prevádzkovania parkovacieho domu záujemcom (účastníkom súťaže)
  - záujemca predloží vyhlásenie, že pripraví územie na investičnú výstavbu na vlastné náklady (vrátane likvidácie radových garáží)
  - predloží realizačné termíny vrátane sankcií za nedodržanie termínov
  - referencie záujemcu v oblasti predmetu predpokladanej výstavby
  - z predloženého návrhu bude zrejmý počet vytvorených parkovacích miest (minimálne 250 parkovacích miest)

- záujemca predloží architektonický a urbanistický návrh stavby a územia (maximálna výška navrhovanej zástavby: prízemie a 3 nadzemné podlažia), riešenie dopravného prístupu do územia a komunikačné trasy v území tak, aby sa zachovali prístupy peši aj motorovými vozidlami pre majiteľov susedných pozemkov
- navrhne využitie pozemku do započatia výstavby
- prípadné poskytnutie benefitov
- účastník súťaže rešpektuje zaťaženie pozemku stávajúcimi inžinierskymi sieťami
- účastník súťaže rešpektuje skutočnosti v zmysle poskytovaných informácií pri obhliadke
- žiadateľ súhlasí s úhradou všetkých nákladov súvisiacich s prípravou a realizáciou parkovacieho domu
- žiadateľ predloží spôsob vysporiadania vlastníctva predmetných nehnuteľností (pozemok a parkovací dom) po ukončení zmluvného vzťahu
- vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené ponuky alebo súťaž zrušiť

3. **dočasný prevod 1 akcie Mesta Michalovce** v spoločnosti Nemocnica s poliklinikou Štefana Kukuřu Michalovce, a.s., na dobu 20 rokov za cenu dočasného prevodu 896 200 € pre spoločnosť Vranovská investičná s.r.o., M. R. Štefánika 187/177 B, 093 27 Vranov nad Topľou
4. **odkúpenie cestnej svetelnej signalizácie** stavebného objektu „I/50, II/55 a výrobný závod Yazaki, úprava križovatky a cestná svetelná križovatka“ od predávajúceho spoločnosti Yazaki Wiring Technologies Slovakia, spol. s r.o., Michalovce, za cenu 1 €
5. **zaradenie nehnuteľnosti do zoznamu majetku mesta určeného na odpredaj:**
  - pozemok p.E-KN č. 5806/14, orná pôda o celkovej výmere 12 888 m<sup>2</sup>, vedený na LV č. 6894 v k.ú. Stráňany, do výmery 2 800 m<sup>2</sup>, ktorý sa nachádza na nároží ulíc Severná a Zvončeková na Sídl. SNP
6. **zámenu nehnuteľností bez vzájomného finančného vyrovnania: pozemok p.C-KN č. 3313/1**, zastavané plochy a nádvoria o celkovej výmere 2 993 m<sup>2</sup>, do výmery cca 2 000 m<sup>2</sup>, vedený na LV č. 10292 v k.ú. Michalovce, **pozemok p.C-KN č. 3313/3**, zastavané plochy a nádvoria o celkovej výmere 674 m<sup>2</sup>, vedený na LV č. 10292 v k.ú. Michalovce, **pozemok p.C-KN č. 3313/4**, zastavané plochy a nádvoria o celkovej výmere 323 m<sup>2</sup>, vedený na LV č. 10292 v k.ú. Michalovce, **pozemok p.C-KN č. 3313/5**, zastavané plochy a nádvoria celkovej výmere 323 m<sup>2</sup>, vedený na LV č. 10292 v k.ú. Michalovce, **ktorých vlastníkom je spoločnosť STAID LIFE, s.r.o., Michalovce, za časť z pozemku**

**p. E-KN č. 5806/14**, orná pôda o celkovej výmere 12 888 m<sup>2</sup>, do výmery 2 800 m<sup>2</sup>, vedený na LV č. 6894 v k.ú. Stráňany, **ktorého vlastníkom je Mesto Michalovce** v zmysle zák. č. 138/1991 Zb., § 9a, ods. 8e, **ako prípad hodný osobitného zreteľa** z dôvodu, že Mesto nadobúda pozemky prostredníctvom nefinančného plnenia majetkoprávneho vysporiadania zmluvných strán, za predpokladu, že Mesto Michalovce získa dotáciu na kúpu bytov do nájmu v zmysle zákona č.443/2010 Z.z. a úver v zmysle zákona č. 607/2003 Z.z. a bude nadobúdateľom stavieb na nich stojacich.

**7. podmienky obchodnej verejnej súťaže** o najvhodnejší návrh na uzavretie zmluvy na vybudovanie a správu tabuľového informačného systému Mesta v nasledovnom znení:

**A. Podmienky obchodnej verejnej súťaže :**

- Naprojektovať a vybudovať komplexný tabuľový informačno-orientačný systém (TIS) na celom území mesta Michalovce s takým počtom informačných bodov, ktoré umožnia bezproblémovú orientáciu obyvateľov a návštevníkov mesta a to peších i motorizovaných, pričom v projekte pamätať aj na turistický informačný systém v primeranom rozsahu. TIS musí obsahovať dobudovania TISM pri nových uliciach a objektoch, riešenie informačných tabúľ na označovanie ulíc riešením informačných tabúľ i k iným objektom (úradu, kostoly a pod.)
- Spracovať a odsúhlasiť s mestom pasport súčasného stavu a pasport po realizácii vybudovania TIS v elektronickej podobe.
- Realizovať jednotlivé etapy TIS v súlade s časovým harmonogramom schváleným mestom Michalovce.
- Vybaviť príslušné povolenia a súhlasné stanoviská v zmysle príslušných právnych predpisov vrátane kompletných inžinierskych sietí. a to na vlastné náklady realizátora najneskôr do 30 dní pred začatím realizácie TIS,
- Bezodplatne spravovať, udržiavať technický stav, rozširovať a aktualizovať informačný systém počas obdobia 15 rokov.
- Vykonávať pravidelné kontroly celého TIS najmenej 1x týždenne,
- Pri zistení závad bezodkladne odstraňovať poškodenia TIS a to výmenou poškodených častí alebo opravou jednotlivých komponentov systému.
- Vybudovať a prevádzkovať TIS bez nároku na akékoľvek peňažné plnenie zo strany mesta Michalovce.
- Realizátor TIS bude znášať všetky náklady a výdavky spojené s vybudovaním a prevádzkou TIS, vrátane správnych poplatkov vyrubených v súvislosti s vybudovaním TIS.
- Poskytnúť mestu Michalovce mediálny priestor pre účely propagácie kultúrnych, športových podujatí mesta podľa požiadaviek mesta Michalovce a svojich možností.

**B. Pokyny pre zostavenie súťažného návrhu :**

Ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať a uchádzač musí spĺňať a rešpektovať tieto podmienky:

- sprievodný list s uvedením zoznamu príloh, potvrdený štatutárnym orgánom uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene spoločnosti podľa výpisu z obchodného registra. Sprievodný list k napísanému alebo vytlačenému názvu spoločnosti, k menu, priezvisku a funkcii štatutárneho zástupcu musí byť pripojený jeho podpis. Ďalej musí obsahovať meno kontaktnej osoby a adresu pre prípadnú komunikáciu.
- súťažný návrh vrátane ceny a obchodných podmienok,
- návrh príslušnej zmluvy o úprave vzájomných vzťahov podľa §-u 262 a násl. Obchodného zákonníka,
- overenú kópiu z obchodného registra, resp. doklad o oprávnení na vykonávanie živnostenskej činnosti podľa predmetu obstarávania, nie starší ako 3 mesiace, z ktorého musí byť zrejmé, že uchádzač ako subjekt práva vykonáva v tejto spoločnosti reklamnú a propagačnú činnosť ako aj výrobu informačných systémov nie menej ako päť rokov,
- originál, resp. overenú kópiu vyjadrenia príslušného súdu, že sa proti uchádzačovi nevedie konkurzné alebo vyrovnávacie, resp. exekučné konanie, nie staršie ako tri mesiace,
- originál, prípadne overenú kópiu vyjadrenia príslušného súdu, že uchádzač nie je v likvidácii, nie staršie ako tri mesiace,
- zoznam klientov, ktorým uchádzač poskytuje služby s vyznačením dĺžky spolupráce u každého klienta,
- prehľad činností v uplynulých piatich rokoch,
- originál výpisu z registra trestov konateľov spoločnosti alebo fyzickej osoby, z ktorej je zrejmé, že uchádzač nebol právoplatne odsúdený za trestný čin; výpis nesmie byť starší ako tri mesiace,
- preukázanie personálnej schopnosti zabezpečovať predmet zmluvy
- uchádzač musí mať vlastné výrobné zázemie a jeho ponuka musí byť komplexná, t.j. musí mať okrem mestského informačného tabuľkového systému aj ďalšie komponenty rozširujúce systém, najmä :
  - a/ informačné skrinky zodpovedajúce požiadavkám zákona o slobodnom prístupe k informáciám,
  - b/ nosiče informácií významných pre rozvoj cestovného ruchu a turistiky,
  - c/ mestské mapy s možnosťou ich využitia v zastavanej časti Mesta a rekreačných oblastiach gravitujúcich k mestu,
  - d/ iné zreteľa hodné informačné a komunálne produkty.
- dodávaný TIS musí byť nezaujímavý pre zberačov farebných kovov, vyžaduje sa minimálne kombinácia žiarovo pozinkovaných stĺpov povrchovo ošetrovaných komaxitom vo farbách požadovaných Mestom, plastových profilov ako nosičov informácie o sídlach a uliciach, spojenie s nosičom musí byť na báze eloxovaného hliníka v miere nevyhnutnej na rýchle upevnenie,
- informačný systém, ktorý bol certifikovaný na normy EU a SR má prednosť,
- uchádzač musí preukázať referencie osvedčujúce použitie ním vyrábaného informačného systému, vítané sú zahraničné skúsenosti a aplikácie,
- objednávateľ si vyhradzuje právo nevybrať žiadneho zmluvného partnera,
- uchádzač môže niektoré časti súťažného návrhu označiť za dôverné a prenajímateľ bude toto rešpektovať,
- uchádzač, ktorý nesplní niektoré z požadovaných kritérií uvedených vyššie, bude zo súťaže vyradený a na jeho návrh sa nebude prihliadať,

- náklady na účasť v súťaži znášajú uchádzači sami.
- Prijímajú sa aj alternatívne návrhy na vybudovanie predmetu verejnej súťaže výhodné pre Mesto.

**C) Obsah súťažného návrhu**

- Predmetom súťaže je vybudovanie mestského informačného orientačného systému IOS mesta Michalovce v rozsahu špecifikovanom v príslušnej zmluve a jeho 15 ročné prevádzkovanie.

**D) Špecifikácia informačných prostriedkov** bude zohľadňovať potreby Mesta a bude uvedená v zmluve a v projekte TIS.

**E) Návrh príslušnej zmluvy.**

**F) Referencie uchádzača.**

**G) Kritériá hodnotenia ponúk :**

- |   |      |
|---|------|
| - ekonomická výhodnosť pre Mesto                  | 70 % |
| - schopnosť personálne a technicky zabezpečiť TIS | 20 % |
| - referencie uchádzača                            | 10 % |

**H) Miesto, adresa a forma podania ponuky :**

Ponuku spracovanú v slovenskom jazyku doručiť v uzatvorenom obale s výrazným označením **“Výberové konanie – Michalovce – Tabuľový informačno-orientačný systém”** s výrazným označením **“neotvárať”** na adresu :

**MESTO MICHALOVCE**

Ul.:.....

**V termíne do .....do 14.00 hod.**

## **II. S p l n o m o c ň u j e**

primátora mesta Viliama Zahorčáka podpísaním zmlúv v bodoch I/1, 3, 4, 6.

Z: Viliam Zahorčák

T: 09. 02. 2012

**Viliam ZAHORČÁK**  
primátor

### **Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011**

**číslo: 122**

K bodu: **Prenájom majetku vo vlastníctve Mesta Michalovce.**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**1. B e r i e n a v e d o m i e**

správu: Prenájom majetku vo vlastníctve Mesta Michalovce

**2. S c h v a ľ u j e**

prenájom 265,10 m<sup>2</sup> nebytových priestorov v objekte Mestskej športovej haly na Ul. športovej č. 31 v Michalovciach pre Klub džuda, ako prípad hodný osobitného zreteľa, z dôvodu vytvárania optimálnych podmienok pre rozvoj činnosti tohto mládežníckeho klubu, za cenu 0,04 €/m<sup>2</sup>/rok.

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach**  
**zo dňa: 09. 12. 2011** **číslo: 123**

K bodu: **Informácia o výsledku verejnej súťaže na poskytovanie služby verejnej dopravy v meste Michalovce**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

### **b e r i e n a v e d o m i e**

informáciu o výsledku verejnej súťaže na poskytovanie služby verejnej cestnej dopravy v meste Michalovce.

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

### **Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN



# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach**  
**zo dňa: 09. 12. 2011** **číslo: 124**

K bodu: **Ná vrh na vznik oblastnej organizácie cestovného ruchu**  
**v regióne Zemplín**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**1. s ú h l a s í**

so vznikom oblastnej organizácie cestovného ruchu v zmysle zákona č. 91/2010 Z.z.  
o podpore cestovného ruchu

**2. s c h v a ľ u j e**

vstup Mesta Michalovce do oblastnej organizácie cestovného ruchu (OOCR)

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach**

**zo dňa: 09. 12. 2011**

**číslo: 125**

**K bodu: Návrh na schválenie odmeny hlavnej kontrolórke  
Mesta Michalovce**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

### **A) S c h v a ľ u j e**

v súlade s článkom 18c ods. 5 zákona č.369/1990 Z.z. o obecnom zriadení v platnom znení odmenu pre hlavnú kontrolórku mesta Michalovce Ing. Martu BOBOVNÍKOVÚ za kvalitne odvedenú prácu v roku 2011 vo výške 2 500 €. Odmena je splatná v najbližšom výplatnom termíne zamestnávateľa.

### **B) U k l a d á :**

Vyplatiť Ing. Marte Bobovnikovej schválenú odmenu vo výške 2 500 v najbližšom výplatnom termíne.

T: v texte

Z: Ing. Oľga Bereznaninová,  
ved. finančného odboru MsÚ

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

### **Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE

## U Z N E S E N I E

zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach  
zo dňa: 09. 12. 2011

číslo: 126

K bodu: Plán kontrolnej činnosti hlavnej kontrolórky Mesta Michalovce na I. polrok 2012

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**A) Schvaľuje**

plán kontrolnej činnosti hlavnej kontrolórky Mesta Michalovce na I. polrok 2012

**B) Poveruje**

hlavnú kontrolórku vykonaním kontrol podľa predloženého plánu kontrolnej činnosti.

**Viliam ZAHORČÁK**  
primátor

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN

# **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MICHALOVCE**

## **U Z N E S E N I E**

**zo VII. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach**  
**zo dňa: 09. 12. 2011** **číslo: 127**

K bodu: **Návrh plánu rokovaní MsR, MsZ, komisií MsZ a Redakčnej rady novín Michalovčan na I. polrok 2012**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

**s c h v a ľ u j e :**

1. Plán rokovaní Mestskej rady Michalovce na I. polrok 2012
2. Plán rokovaní Mestského zastupiteľstva Michalovce na I. polrok 2012
3. Plán rokovaní komisií MsZ v Michalovciach na I. polrok 2012
4. Plán rokovaní Redakčnej rady novín Michalovčan na I. polrok 2012
5. Harmonogram zasadnutí MsR a MsZ Michalovce na I. polrok 2012

**Viliam ZAHORČÁK**  
**primátor**

**Overovatelia:**

1. MUDr. Pavol HIRJAK
2. Ing. Jaroslav KAPITAN